

**Взаимодействие вербальных и невербальных средств коммуникации в
эмпатийных речевых актах (на материале российского и британских
кинофильмов)**

Научный руководитель – Коротеева Валентина Владимировна

Коротких Сергей Витальевич

Студент (бакалавр)

Новосибирский национальный исследовательский государственный университет,
Новосибирск, Россия

E-mail: s.korotkikh21@gmail.com

Данная работа посвящена изучению взаимодействия вербальных и невербальных средств выражения эмпатии на материале кинофильмов «The King's Speech» (2010) Т. Хупера, «Never Let Me Go» (2010) М. Романека и «Лёд» (2018) О. Трофима. Выбор материала обоснован спецификой сюжетов кинофильмов: главные герои сталкиваются с трудной жизненной ситуацией, которая способствует выражению эмпатии со стороны героев и по отношению к ним.

В эпоху переписки как одного из основных способов общения человечество может испытывать трудности в выражении сопереживания или сорадования в реальной жизни. Актуальность работы обусловлена необходимостью исследовать не только слова, благодаря которым говорящий может выразить эмпатию, но и средства мимики, а также жесты, с помощью которых адресант способен достичь коммуникативного успеха.

Цель работы заключается в изучении взаимодействия вербальных и невербальных (кинестических и просодических) средств, сопровождающих эмпатийные речевые акты.

Рассмотрев речевые акты (РА) кинофильмов, мы пришли к следующим выводам.

1. В британских кинолентах были обнаружены 19 речевых актов сопереживания (РАСП) и 16 речевых актов сорадования (РАСР) (всего 35), сопровождающихся невербальными средствами выражения эмпатии. В российском кинофильме мы выделили 14 РАСП и 8 РАСР (всего 22). Относительно большее различие в количестве РАСП и РАСР в российской киноленте можно объяснить характером героев — некоторые из них не склонны выражать сорадование, — а также возможным решением режиссера не концентрироваться на подобных моментах.

2. Следуя классификации А. Кузнецовой по типу воздействия РА на слушающего [1], в британских кинофильмах среди РАСП мы выделили 7 РА успокоения, 5 актов ободрения, 3 акта сочувствия, 2 РА соболезнования, 1 акт разубеждения и 1 акт оправдания. Среди РАСР были проанализированы 11 РА, в которых говорящий выражает похвалу; 4 акта поздравления и 1 РА сорадования. Рассматривая «Лёд», мы обнаружили 7 РА успокоения и 7 актов ободрения среди РАСП. Были отмечены и акты, в которых адресант выражает разубеждение, но они не были рассмотрены подробно по причине несоблюдения условия искренности в таких РА [2]. Анализируя РАСР, мы выделили 8 актов похвалы.

3. При анализе РА успокоения в британских кинофильмах мы обнаружили следующие особенности. Почти в половине актов успокоения (3 акта) говорящим используется модальный глагол или глагол в отрицательной форме императива (*don't be... , you shouldn't... , don't!*). При двух из них адресант применяет жест-аффлектор: он прикасается к адресату, стабилизируя его эмоциональное состояние.

При произнесении трех актов ободрения говорящий делает паузу. В двух из них пауза происходит перед произнесением глагола действия (*take, give*), однажды в сочетании с

модальным глаголом. Это свидетельствует об обдумывании адресантом совета, который может помочь собеседнику справиться с негативной ситуацией.

Выражая соболезнование, адресант в обоих случаях упоминает умершего человека: *I'm sorry about your father*. Помимо этого, брови говорящего сведены, и он слегка улыбается во время произнесения ядерного тона и после РА. Такой мимикой говорящий демонстрирует разделение негативных чувств слушающего и стремление морально поддержать его.

4. Были выявлены некоторые особенности и в РАСР. Так, в двух актах похвалы адресант использует конструкцию «притяжательное местоимение *your* + существительное + усилительное наречие + мелиоративно окрашенное прилагательное», произнося предложение с интонационным контуром *Falling Head + High Fall* (в одном случае с *Accidental Rise*) и направляя взгляд на адресата: *Your donors are very lucky*.

При выражении поздравления адресант во всех РА использует клише *congratulations*, в трех из них в сочетании с обращением. Произнося все РА, говорящий использует сочетание шкалы и ядерного тона *High Head + Low Fall*, а также смотрит на собеседника, повернувшись к нему телом. Относительно большое количество РА поздравления с одинаковыми средствами свидетельствует об установленных нормах его выражения.

5. Что касается российской киноленты, в ней также были проанализированы РАСП. В большинстве актов успокоения (4 из 7) использован глагол в форме будущего времени (*будет, получится*). Все акты произнесены с нисходящим ядерным тоном, при пяти из них ударные слоги произносятся на высоком тоне. При двух РА использованы жесты-афффекторы при произнесении вышеупомянутых глаголов, а также соблюдена интимная дистанция. Прикосновениями и расположением близко к собеседнику адресант способен успокоить его.

В актах, в которых говорящий выражает ободрение, были отмечены мелиоративно окрашенные существительные (*чемпионка*) и наречие (*талантливо*). В четырех актах адресант поднимает брови во время произнесения ударных слогов, в двух из них он опускает брови до произнесения ядра синтагмы.

6. Анализируя РАСР, мы пришли к выводу, что в трех актах похвалы используется одинаковое сочетание вербальных и невербальных средств: использованы мелиоративно окрашенные существительные, говорящий улыбается и использует жест-афффектор, касаясь адресата или обнимая его. Благодаря этим средствам первый усиливает положительные эмоции последнего.

7. В целом, в британских фильмах в РАСП и РАСР было отмечено взаимодействие мелиоративно окрашенных прилагательных (17 из 35) с такими невербальными знаками, как «направление взгляда на слушающего» (15), «фронтальное положение тела» (11) и «улыбка» (7). Чаще всего использованы интонационные рисунки *High Head + Low Fall*, *High Head + High Fall-Rise* и *Falling Head + High Fall*; нередко положительно окрашенные прилагательные являются ядерным тоном высказывания. РАСП от РАСР отличает редкое использование улыбки во время РА. При таких актах брови адресанта нередко сведены, и относительно более часто использованы жесты-иллюстраторы и жесты-афффекторы.

В российской киноленте заметно преобладание мелиоративно окрашенных прилагательных, существительных и наречий (14 из 22) в сочетании с такими знаками, как «фронтальное положение тела» (13), «направление взгляда на слушающего» (11) и «улыбка» (9). В 10 актах ядерный тон — высокий нисходящий. При 8 РА собеседники соблюдают интимную дистанцию. При РАСП говорящие улыбаются гораздо реже, чем при РАСР.

Таким образом, в российском и британских кинофильмах самые употребляемые средства выражения эмпатии совпадают.

Источники и литература

- 1) Кузнецова А.А. Иллокутивные типы вербальной эмпатии. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Уфа, 2010.
- 2) Трофимова Н.А. Экспрессивные речевые акты в диалогическом дискурсе. СПб., 2008.